

溫故知新 隔星期三見報

吳一敏 新會商會陳白沙紀念中學中文科主任

# 母親節較受重視 或因爸爸太權威

上月18日是父親節。相比母親節，父親節明顯沒有鋪天蓋地的商品宣傳，亦不見身邊朋友提起要到哪間高級餐廳為父親慶祝。

這不難理解，從來父親的愛與付出，似乎不及懷胎十月的母親，故父親節的受重視程度實在不及母親節；加上男性商品又遠不及女性商品多元化，故就連商家的宣傳策略亦明顯側重於母親節。

就這樣，子女很多時候在慶祝母親節之後，父親節也就悄然而過便作罷了。

## 事母至孝 備受稱讚

其實古代有關「孝」的故事，孝子侍奉的也確實以母親為主。如「棄官尋母」、「孝感動天」，甚至「臥冰求鯉」、「蘆衣順母」所孝的不是生母而是後母，都可見對母親盡孝道是理所當然且備受稱讚的。

那麼沒有對父親盡孝道嗎？我認為中國

人對父親的概念是服從多於孝道，父親以權威見稱，少了母親的那份慈愛溫柔。君不見很多時候，電影橋段不乏女主角與愛人私奔，如被母親發現了，不僅可以成功逃去，更會得到母親大批金器、財帛的援助；相反，如被父親撞見，男的恐怕難逃一死，女兒則被禁足，結果慘不忍睹。

記得楊千嬅有一首歌，歌名是《民間傳奇》，講述公主與平民愛人私奔的故事，第一句歌詞已一語道破父母之間的分別。歌詞是這樣的：「告別皇后，背叛皇上，公主也要懂插秧。」

為何作為母親的皇后，公主是採用告別的方法，而她的出走，對作為父親的皇上，卻要以背叛去形容這個出走的舉動？當中的分別發人深省。

然而，是否就完全沒有父慈子孝的故事？非也。較為著名的有緹縈救父的故事。

## 緹縈救父 免受肉刑

《史記·扁鵲倉公列傳》記載：文帝四年，人上書言淳于意受賂，以刑罪當，西之長安。意有五女，隨而泣。意怒，罵曰：「生子不生男，緩急無可使者！」於是少女緹縈傷父之言，乃隨父西。上書曰：「妾父為吏，齊中稱其廉平，今坐法當刑，妾切痛死者不可復生，而刑者不可復續，雖欲改過自新，其路莫由。妾願以身為官婢，以贖父罪，使得改行自新也。」上聞而憫其意，此歲即除肉刑法。

緹縈之父被人上書誣告並獲罪。按照刑法應受肉刑。倉公有五個女兒，最小的女兒緹縈聽到父親抱怨自己只有五個女兒，沒有男丁，未能為自己翻案，於是就隨父親西行，並上書為父親伸冤。

她在信中說提到，父親為官公正清廉，如今犯法應當獲罪受刑。但受刑而死的人

不能復生，而受過刑的人不能再長出新的肢體，即使想改過自新，也沒辦法了。緹縈願意捨身做官婢為父親贖罪，讓父親有機會改過自新。漢文帝認為她所言甚，這樣，緹縈不僅救了父親，更成功廢除肉刑。對於緹縈這機智勇敢的孝女，班固寫了詩歌一首以表讚揚：

三王德薄薄，惟後用肉刑。  
太倉令有罪，就過長安城。  
自恨身無子，因急獨覺覺。  
小女痛父言，死者不可生。



父親節的受重視程度不及母親節，或因對父母的觀念不同所致，而非只是母親懷胎十月的影響。資料圖片

上書詣闕下，思古歌《雞鳴》。  
憂心摧折裂，晨風揚激聲。  
聖漢孝文帝，惻然感至情。  
百男何憤憤，不如一緹縈。

## 區區有遊情 星期三見報

松睿 退休教師

# 填海闢地油麻地

殖民政府管治九龍以前，村落最密集的地方是九龍城，不過，之後發展最迅速的地方卻是油麻地。政府的發展宏圖，是由油麻地作為起點，然後伸向新界、官塘（觀塘）。政府先在油麻地填海闢地，然後興建街市（1864）、警署（1893）、泵水站（1897）、東華醫院分局（1905）、避風塘（1916）、油麻地碼頭（1919）；後來加上民間興建的廟宇、商舖、住宅、戲院等，頓使油麻地成為當時最繁榮的市集，超越了九龍城。

油麻地首先在甘肅街、西貢街一帶填海，填出來的土地叫新填地街，既供興建公眾設施、發展商業之用，又可供他區移來的華人居住。新發展區既非傳統村落、又非純商業區，而是一個商住兩用的民居。由是，油麻地便成了一個平民鬧市。

政府首先興建的是一座街市，這街市現今仍在，在街市街，只是大部分的水果批發已轉移到油麻地果欄，那是分工，不是取替。

政府接着要興建的是警署，最早的警署位於上海街，即現今梁顯利社區服務中心，故上海街以前叫差館街，上海街一名是1909年重新整理街名時更改的。

較少為人知道的，是政府曾在這裡興建了一座泵水站，這古蹟至今仍在，在油麻地果欄斜對面，上海街344號，現今叫紅磚屋，是一級歷史建築物。那是當時的新建設，有了泵水站，九龍就進入自來水時期，不用受挑井水之苦。廣華醫院

建於1911年，是九龍第一間有規模的政府醫院，但其前身是油麻地東華醫院分局，現今這裡仍有不少長生店，是為遺證。

此外，這裡又曾建有碼頭，碼頭的位置先在榕樹頭海邊，1933年方遷往佐敦，渡輪公司亦曾易名，1924年最後為油麻地小輪公司。有了這些建設，油麻地的繁榮就有了基礎。

油麻地尚有兩多，一是戲院，1900年普慶戲院於彌敦道建成，演的應是大戲；1919年廣智戲院於甘肅街建成，播放默片，接着平安、文明、官涌、光明等戲院紛紛落成，其中規模最大的是平安戲院，後來拆卸之後，建成了現今平安大廈。

第二多是大押，這裡是商住兩用地方，又是娛樂場所之所在，故大押甚多，至今仍未改變，仍有泰來、榮益、明生、德生等大押。

其中德生大押建於1940年，於今已七十多年了，棗紅色的蝠鼠招牌，仍是如此搶眼。先外祖父也於天后廟附近開設當舖，名為「又興大押」，可惜他死於戰亂，戰後一切蕩然無存；聽先母說她們常到廣智、平安戲院看戲，也到附近街市購物。現今聽來，恍若隔世。

油麻地，至今仍是平民鬧市，早上雖較平靜，但街市仍見熱鬧。

另外，好些地方仍保留傳統特色，如北海街有掛着「茶居」招牌的大排檔；茶居，乃從前茶樓的稱謂。又如白加士街仍可找到「狗仔粉」出售，「狗仔粉」，其實是「救

濟粉」之音轉；以前的人貧窮，有慈善團體把粘米粉搓成條狀，煮熟後加上簡單配料：蔥花、菜脯及豬油渣，免費派給有需要人士。

晚上，這裡就熱鬧得多了。廟街是個跳蚤市場，攤檔細小，然規劃整齊，貨品琳琅滿目，衣物皮具、鐘錶電器、CD唱片、古玩字畫、明星舊照，應有盡有，雖非名牌貴價，但來自江湖四海，也具本土特色、價格便宜，故能吸引不少本地人和遊客前來溜達。真的如牌坊上對聯所言：「廟宇輝煌四海昇平千業盛，街衢熙攘九州物阜萬邦通」。加上附近榕樹頭一帶空地，有街頭賣唱的平民夜總會，粵曲、時代曲，歌聲處處聞，唱的多是升斗市民心聲；市民不如意時，來此散散心、得點認同，或許有助舒緩壓力，得點心靈安慰。

這裡最獨特的市場是「玉石市場」，從前，商賈漁民經常出海，故喜歡購買隨身佩玉，以求出入平安，一帆風順，令玉石需求殷切，頓使這裡成為了平民玉石集散地。

在甘肅街與廣東道交界處天橋底，有兩座「玉石市場」，內裡除有玉石飾物的售賣外，也有加工、雕刻、打磨等服務。附近廣東道更滿佈大型玉石店舖，並附設加工工場，提供採購、批發、大型加工等一條龍服務。故門前對聯云：「玉石珍奇坊間成鬧市，器材廣用橋下開商場」，其實那是現實的寫照，也體現了「廟顯中華傳統文化，街現香港創新精神」。這是平民鬧市，古今未變。

## 珠落玉盤 逢星期三見報

李昂尼 現職中學教師 ggjit@hotmail.com

# 多讀尺牘易行文 文句典雅更有禮

現今科技日新月異，與人交流比從前便捷得多，即時通訊軟件普及，令傳統書信，甚至電子郵件都開始式微。或許是由於時下青年視傳統禮數為繁文縟節，又或許是使用即時通訊軟件的潛規則，年輕人以文字與人溝通時，多不埋身份輩分，一貫以平輩口吻或閒話家常，甚至上、下款俱付諸闕如。從前寫信給父親，須稱「父親大人膝下」，現在，多只簡單的喚一聲「老寶」，甚或毋須稱呼，因為通訊軟件已顯示發信者的名稱了。

## 信件多代稱 尺牘最常見

書信，也稱「書、啟、箋、牘、簡、札」，在中國古時，也簡稱為「書」、「帖」、「函」或「尺牘」，例如《報任安書》乃漢司馬遷寫給朋友任安的一封信。稱「帖」者有晉王羲之的《快雪時晴帖》、《喪亂帖》，陸機的《平復帖》等，「帖」的本質雖是實用文，卻兼重書法。至於「函」，則因為古時書信多裝於封套或木盒中，故得其名。

「尺牘」一語，最早見於司馬遷的《史記·扁鵲倉公列傳》：「緹縈通『尺牘』，父得以後寧。」

古時書信稱作尺牘，是因為在紙張發明之前，人多用竹木或帛，而當時書信所用竹簡或絹帛長約一尺，故書信也有「尺素、尺函、尺牘、尺鯉、尺箋、尺翰、尺書」等稱謂，其中以「尺牘」一語最常見，後來更漸成為信件的代稱。

古時的文言尺牘，雖是實用文，然而多富文采，有時一篇中已鑲嵌不少典故。

香港的1960年代，小學的課程中有一門學科叫作「尺牘」，是教學生寫信的法則和背誦書信範本，學生在熟背尺牘範文後，把其中詞藻用語融會貫通，即能隨筆成章，不假思索便可寫出合禮合義、聲情並茂的書信。

北宋書法家黃庭堅，曾在晚年寫下一封書信《齊君帖》給向其索字的友人齊君，茲引錄如下：

庭堅頓首。兩辱垂顧。甚惠。放逐不齒。因廢人事。不能奉詣。甚愧來辱之意。所須拙字。天涼意適。或能三二。門下生輒又取去。六十老人。五月揮汗。今實不能辦此。想聰明可照察也。承晚涼遂行。千萬珍愛。象江皆親舊。但盛暑非近筆研時。未能作書。見者為道此意。庭堅頓首。齊君足下。

書信大意是：「庭堅頓首，承蒙您兩次垂顧，皆有饋贈。我是遭罪放逐之身，不便回訪，辜負您的美意很是慚愧。您要的字，早前天氣涼爽時曾寫了三兩張，但寫完卻被學生取去。六十歲的老人，五月揮汗，實在不能寫了。我想聰明如你應可了解。待天氣涼爽些，應可書寫。也請您千萬珍重，象江（指廣西象州）皆是親舊之人，但盛暑時節實在不適合親近筆墨，因此無法作書，也請告知您見到的人。庭堅頓首。致齊君足下。」

黃庭堅的尺牘，雖是回絕索字的要求，本身卻已是了不起的行書作品，而內容更是令人叫絕。

今時今日，香港學生雖不必研習尺牘，然多看一些文言尺牘範文，以之為公文書信，也能使文句更典雅含蓄、莊重有禮。



傳統書信往來有固定的格式，需守傳統禮數，可惜現今信件已被通訊軟件取代。資料圖片

## 言必有中 隔星期三見報

# 賞花何須到日台 留港再覓桃花緣

春天來了，又到了賞花的季節。哪裡有花，哪裡就有聚集的遊人。熱愛旅遊的香港人當然不會錯過這個好機會，要麼飛到日本去看櫻花，任由自己被一抹抹、一片片粉紅的繽紛包圍，如癡如醉；要麼可以徜徉在台灣浪漫的紫色薰衣草花海中，流連忘返。

其實，賞花不一定要到日本、台灣，即便置身在香港各區的大小公園中，也一樣能夠欣賞到花團錦簇、色彩絢麗的美景。香港常見的春季花卉有黃花風鈴木、紫荊花、樹頭菜、楝（苦楝）、櫻花、茶花、火焰樹、藍花楹、桃花等。

原來，花兒不僅外表艷麗，而且還蘊含着美好而特別的寓意，讓我們一齊來看看一些常見花卉的花語吧。

## 1. 紫荊花

花語：親情、兄弟和睦。古時候的人用紫荊花比喻親情，象徵兄弟和睦。傳說在東漢時期，京兆尹田真與兄弟田慶、田廣三人分家，當所有財產分配完畢後，大家打算將餘下的一棵紫荊樹分成三段。天亮時，正當兄弟們準備砍樹，發現樹枯萎了，花也落得遍處。田真不禁不住仰天長歎：「人還不如木呢！」從此，兄弟三人決定不分家了，而且相處和睦。神奇的是，紫荊樹也隨

之重獲生機，枝繁葉茂。

陸機因此作詩：「三荊歡同株，四鳥悲異林。」李白也慨嘆：「田氏倉促骨肉分，青天白日摧紫荊。」

## 2. 楝

花語：古人認為，苦楝雖美，但卻是一種不吉利的花。傳說苦楝因曾被朱元璋詛咒過，所以冬天凋零枯萎的景象，也就成了不祥的象徵，而且其果實味苦，讓苦楝的諧音，成了苦苓，讀起來就像「可憐」。故此，漢人的院子，非但不種苦楝，甚至還想把它們全砍光。還有人說，如果一對情侶從樹下經過，那他們的戀情必定無法長久。因此，「苦楝」的花語就是壓抑和苦戀。

我國的許多文學作品中，苦楝花都充滿淒苦和憂傷，多代表苦難中的希望。

## 3. 櫻花

花語：櫻花熱情、高潔、純真，它是愛情和希望的代名詞，更是美麗與浪漫的象徵。世界各國都會栽種櫻花，其中以

日本最為著名，共有200多個品種。所以，日本素有「櫻花之國」的美譽。

櫻花也是日本國家與民族的象徵。櫻花生命短暫，日本一民諺說道：「櫻花7日」，即指一朵櫻花從盛開到凋零約為7日，整棵櫻花樹從開花到凋零約為16日，形成櫻花邊開邊落特點，也正是因為這一點，使得櫻花的魅力劇增。

## 4. 茶花

花語：可愛、謙讓、理想的愛、了不起的魅力。南宋詩人范成大曾經寫下「門巷歡呼十里寺，臘前風物已知春」的詩句，來描寫當時茶花盛開的美景。茶花又叫山茶花、耐冬花。茶花不但是我國的傳統名花，更屬世界名花之一。

## 5. 桃花

花語：愛情。桃花在中國人眼裡，總是離不開愛情兩個字，人們常說桃花運和桃花緣，就是因為桃花能給人帶來愛情的機遇。需要愛情的人，相信有了桃花的祝福，便會很快得到愛情的滋潤。

香港專業進修學校語言通用教育學部講師 林愛妮

網址：www.hkct.edu.hk/

聯絡電郵：digs@hkct.edu.hk



## 文言語法

# 從施受關係看主語分類

從施受關係來說明主語中有施事主語和受事主語，也可以說是必要的。但當我們從施受關係來對主語進行分類時，必須注意擺脫西洋語法對於我們的影響。

在西洋語法中，只有動詞可以充當謂語，而且他們的動詞又有voice這個形態，於是主語就必然不是施事就是受事。也就是說，句子不是主動就是被動。可是我們漢語怎樣呢？照本章第三節所談，漢語的謂語一共有四種，而動詞謂語不過是四者之一。

因此，我們就不難想像，在漢語中，處於施受關係之外的主語要遠比處於施受關係之內的主語多得多。

這種處於施受關係之外的主語，如果也需要有一個名稱的話，該叫做什麼主語好呢？有的書上稱之為「提示主語」，那麼我們就應該想到，提示主語當然就要比施事主語多些，比受事主語

就更要多些。因此，在談主語的分類時，我們首先就應該想到提示主語，其次才能說到施事主語和受事主語，不能先想到施事主語和受事主語，然後才想到提示主語。

而且，從理論上說，主語本來就是作為陳述對象而提出的，所以施事主語和受事主語也未嘗不可以說就是提示主語的一部分。這麼一想就可以知道，在沒有必要的時候，只籠統地說是主語就行了，只有在必要時才指明主語是施事還是受事，乃至既不是施事也不是受事，只是一般的陳述對象。

## 書籍簡介：

本書是華東師大已故教授史存直先生（1904—1994）的遺著，是作者晚年對文言語法的思考和總結。全書共十五章，從句法到詞法，以宏觀的語法學視角，對比現代漢語語法，系統地梳理語法要點、詳細地剖析傳統的文言語法系統，再輔以大量文言例句，清晰且簡明扼要地闡述文言文特有的語法規律。

資料提供：

